

MINİ BİLİM: Saklambaç

Laura Ertimo (1977 - Helsinki) coğrafyacı ve yazardır. Çocuk kitapları yazmaya başlamadan önce coğrafya üzerine çeşitli kurgu dışı kitaplar ve haritalar gibi yayınlar üzerine çalışmıştır. Kitaplarında en çok işlediği tema olaylar, insanlar ve doğa arasındaki ilişkiye değin bütüncül dünya görüşüdür.

Sanna Pelliccioni (1976 - Helsinki) ödüllü bir illüstratör, çocuk kitapları yazarı ve grafik tasarımcıdır. 2003'ten beri pek çok çocuk kitabı resimlemiştir. İlk kez kendi çocuğu için yazıp resimlediği *Onni-poika* adlı kitap daha sonra çok sevilen bir resimli çocuk kitapları serisine dönüştü. Yazarlığı haricinde çocuk kitapları resimlemeye devam etmektedir. Aynı zamanda çocuklar için resim sergileri, desenler, kırtasiye ve mutfak ürünleri tasarlamaktadır.

Nil Deniz Çıdanlı (1993 - İstanbul) Tallinn Üniversitesi Karşılaştırmalı Edebiyat ve Kùltürlerarası İletişim bölümlerinden ve Charles Üniversitesi Toplumsal Cinsiyet Yüksek Lisans programından mezun oldu. Finlandiya'da (Helsinki, Oulu, Espoo), Estonya'da (Tallinn), Portekiz'de (Lizbon), Çekya (Prag) ve São Tomé e Príncipe'de (São Tomé) yaşadı. Avrupa ve Afrika'da farklı okullarda eğitmen olarak çalıştı. Finceden çocuk kitapları çeviriyor.





Bu kitap FILI – Finnish Literature Exchange tarafından sağlanan mali destekle yayımlanmıştır.
Yapı Kredi Yayınları bu kitabın yayımlanmasına verdiği destek için
FILI – Finnish Literature Exchange’e teşekkür eder.

Yapı Kredi Yayınları - 5874
Doğan Kardeş - 1083

Mini Bilim: Saklambaç / Laura Ertimo
Özgün adı: Pikkutieto: Mennään piiloon
Resimleyen: Sanna Pelliccioni
Finceden çeviren: Nil Deniz Çıdanlı

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Promat Basım Yayımlar San. ve Tic. A.Ş.
Orhangazi Mahallesi, 1673. Sokak, No: 34 Esenyurt / İstanbul
Sertifika No: 44762

Çeviriye temel alınan baskı: Minerva Kustannus Oy, Helsinki, 2020
1. baskı: İstanbul, Ekim 2021
ISBN 978-975-08-5137-7

© Metin: Laura Ertimo 2021
© İllüstrasyonlar, grafik tasarım ve düzenleme: Sanna Pelliccioni 2021
Turkish edition published by agreement with Laura Ertimo, Sanna Pelliccioni and Elina
Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland.

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2020
Sertifika No: 44719

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul
Telefon: (0212) 252 47 00 Faks: (0212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
[facebook.com/yapikrediyayinlari](https://www.facebook.com/yapikrediyayinlari)
twitter.com/YKYHaber
[instagram.com/yapikrediyayinlari](https://www.instagram.com/yapikrediyayinlari)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

LAURA ERTIMO - SANNA PELLICCIONI

mini bilim

Saklambaç

Çeviren
Nil Deniz Çıdanlı



YAPI KREDİ YAYINLARI





İlk ebe ben olacağım.
Gözlerimi kapayıp ona
kadar sayıyorum:
1, 2, 3, 4, 5...

MERHABA BEN ŞİP.
HADİ GEL, BERABER SAKLAMBAÇ OYNAVALIM!

Gözlerini kapayınca ne görüyorsun?
Hiçbir şey mi? Peki kırmızılı, turunculu
noktalar görüyor musun?



... 6, 7, 8, 9, 10...

... ÖNÜM ARKAM SAĞIM SOLUM SOBE! SAKLANMAYAN EBE!

Bahçe nereye kayboldu?
Her yeri sis bastı! Aman dikkat,
tökezleyip düşme!
Neyse ki tırmık hâlâ çimenlerin
üzerindeymiş.
Bak şu taraftan ışık geliyor!





Işık mutfak penceresinden
süzülüyor. Peki lambayı
aydınlatan şey nedir?
Elektrik, kablolar aracılığıyla
enerji santralinden evlerimize
kadar gelir. Elektrik birçok
cihazın çalışmasını sağlayan
görünmez bir güçtür.



Güzel ya da
kötü kokular da
görünmezdir.